



冬 希 仁 选编

# 中国科学童话选

四川少年儿童出版社

责任编辑：肖晓琴

封面设计：戴 卫

插图：赵经寰

技术设计：盛寄萍

• 小图书馆丛书 •

**外国科学童话选**

佟希仁 选编

四川少年儿童出版社出版 (成都盐道街三号)

四川省新华书店发行 四川新华印刷厂印刷

开本787×960毫米 1/32 印张8.125 插页4 字数103千

1986年8月第一版 1986年8月第一次印刷

印数：1—5,300 册

书号：R10247·377

定价：1.26 元

# 前 言

马 识 途

我十分高兴地向少年朋友们推荐这一个小小的“图书馆”。这个《小图书馆》是由一套内容丰富、装帧精美的丛书组成的。这是四川少年儿童出版社向你们贡献的一份漂亮的礼物。为了培养你们的阅读兴趣，他们邀请全国许多关心少年儿童教育的学者、作家、教员和编辑，用几年的努力，为你们编选这一套小丛书。毫无疑问，这是一份可口的精神食粮，对于你们的健康成长，必将有所帮助。

大家知道，我国人民正在从事前人所没有做过的伟大事业，我们不仅已经破坏了一个腐朽的旧世界，而且正在建设一个辉煌的新世界，建设一个具有高度文明和高度民主的社会主义国家。我们不仅要建设起强大的物质文明，而且要建设起高尚的精

神文明。这个重担必将主要地落到明天的祖国的主人，今天的青少年们的肩上。要胜利地完成这项任务，除了要有坚定的民族自尊心和自信心，先进的思想和高尚的情操以及强壮的体魄外，还必须有丰富的知识。没有文化和科学知识的民族不可能是一个文明的民族。

“知识就是力量”。我们的少年朋友们。多么需要各方面的知识呀。而知识只有经过勤奋的学习，才能得到。这一套《小图书馆》丛书就是为了你们培养学习知识的兴趣，扩大知识领域，提高文化素质，增强思想修养，陶冶高尚情操，丰富精神生活而编辑的。你们将在这里读到思想性很高，知识性很强，趣味性很浓的各方面的读物。

这个小图书馆的内容，不用我详细介绍，都摆在你们的面前了。

难道那些思想健康，感情丰富，人物鲜明，故事生动，文字优美的中外古今的优秀小说、散文、诗歌、童话、寓言，不能使你一本在握爱不释手吗？

难道那些用生动的语言向你介绍的最新的和日常生活的科学技术知识，那些科学家的故事，不能引起你的兴趣吗？

难道那些描绘祖国美丽的国土，富饶的资源  
伟大建设成就的地理知识，那些描述祖国伟大历史  
和进行过可歌可泣的斗争，创立过辉煌业绩的历史  
人物故事，你不热爱吗？

这个《小图书馆》还为你们准备一套哲学、政  
治、经济、法律、社会方面的常识读本，你们且不要  
见而生畏，也不要皱起眉头吧。这些都是用深入  
浅出的语言，结合你们的日常生活，向你们介绍作  
为中国一个公民必须懂得的社会知识。

这套《小图书馆》丛书，只要是具有小学高年  
级和初中文化程度的少年儿童都可以阅读。

四川少年儿童出版社，精心设计、精心编辑和  
出版这套丛书，是本着他们一贯提倡的“要做出版  
家，不出版商”的主张，立志为少年儿童服务，  
尽力方便读者行事的。我也不是广告商，向你们胡  
吹，而纯然是出于为少年儿童的健康成长的赤忱希  
望而推荐给你们们的。

一九八二年七月

## 给科学插上 飞翔的翅膀

童话，是幻想夸张的文学。童话巨人如果没有幻想和夸张这两只神奇的翅膀，它就不会飞翔。由于年龄和心理特征的关系，孩子们的眼中都有一个幻想的童话世界。这个世界是神奇瑰丽的，充满诗意的，有时是光怪陆离的。

童话，在世界上真正成为一种文学形式，迄今不过有二百多年的历史。它的历史所以短，是因为童话的产生与社会生产力的发展变化有密切的关系。在欧洲的中世纪，由于宗教的残酷统治，人的价值没有能够得到重视。当时的人只是被看成“蚂蚁”，是受苦受难的罪人。成年人尚且如此，作为成年人附属品的儿童，他们的地位就可想而知了。到了欧洲产业革命爆发之后，很多国家才相继出现了专门为孩子们写作的作家。

科学童话，这是产生于近代的一种新的文学体裁。它是随着自然科学技术水平的不断发展，特别是随着工业化水平的不断发展而产生的一种文学式样。科学童话不仅具有一般童话的幻想、夸张、拟人的特点，而且通过瑰丽多彩的艺术形式，向小读者传授自然科学知识，进行辩证唯物主义教育，帮助他们树立科学的世界观。

我们知道，儿童的天性有极其旺盛的求知欲，喜欢刨根问底，喜欢冒险行为，但他们由于年龄幼小知识不足，往往对抽象的科学概念，深奥的科学道理望而生畏。而科学童话作家的任务就是给科学知识插上能够飞翔的翅膀，穿上神奇美丽的衣裳。这样不仅能引起小读者阅读的兴趣，给他们以艺术的陶冶和美感享受，更重要的是潜移默化地让他们获取丰富的科学知识。

中国的童话，是从欧美许多国家学习来的，科学童话更是如此。欧美的好多国家，在十九世纪末和二十世纪初期，他们的科学技术都有很大的发展。随之而来的科学童话作品也就相应出现了。我们没有作过详细的调查，哪一篇是世界上第一篇科学童话，但世界童话大师、丹麦作家安徒生的《海蟒》，可以说是世界上较早的优秀科学童话作品。

科学童话随着自然科学的发展而产生，它也定将随着自然科学的日益繁荣而兴旺。

本书选编的二十余篇作品，是从浩如烟海的外国科学童话作品中筛选出来，以飨小读者的。

《海蟒》，这是世界著名童话大师丹麦安徒生的一篇科学童话。安徒生童话的特点是在美妙的故事中，蕴藏着浓郁的诗意，汲取丰富的民间口语，形成质朴、清新、通俗而生动的文风，特别是神奇的幻想，强烈的夸张，形成了自己独特的风格。这篇童话在不同程度上也具备了上述的特点。作品生动而引人入胜地描绘了当时社会的科学新成就——海底电缆的建成。作家采用了巧设悬念的手法，将“海蟒”突然出现对海底居民的震惊和影响，做为作品的开端，从而激起孩子们的好奇心和求知欲望。直到作品结尾作家才交代，这是水下居民鱼虾，爬虫完全不懂得的东西，——“我们时代的海蟒。”

著名加拿大专写动物的文学作家西顿，他的《狼王洛波》是外国科学童话中十分杰出的作品。作家以细腻的笔触，入微地描写动物的生活习性和它们的智慧，并且以动物为角色，将科学现实与童话的夸张巧妙地揉合在一起。西顿的不少作品，既有科学知识的准确性，又介绍动物的种种生态及习性，



同时又富有生动曲折的故事性，读起来十分吸引人。很多评论家称西顿是文学领域里独树一帜的动物文学家。

《狼王洛波》中描写了一个又高又大，十分狡诈的狼王。它在森林中和村落里神出鬼没，本领十分高强，经常给人们生活带来灾难，可以说是作恶多端的。人们想了好多办法都不能将它捕获。直到最后，聪明的人们终于用智慧使它就范。作品情节波澜起伏，形象感人，语言优美细腻，不愧是科学童话中的佳品。

《尾巴》和《小蚂蚁历险记》是苏联著名科学文艺作家比安基的代表作。早在五十年代初期，比安基的作品就已被我国的众多读者所熟知。他善于用精炼质朴的艺术语言，准确地向读者介绍自然科学知识。他的作品不仅为孩子们所喜欢，就连大人读了也大开眼界。他的作品能引导人观察、比较和思索周围大自然中的各种奇观。他的《尾巴》，几十年来在我国是广为流传的。童话以苍蝇向人要尾巴开始，巧妙地告诉小读者这些动物尾巴的功能。全篇构思巧妙、语言简洁，堪称为世界科学童话中精炼的典范。

印度杰出的现代文学奠基人普列姆·昌德的

《蛇宝石》，也是一篇精彩之作。

作品描述了在斯里兰卡热带森林里，在大约五十多种蛇中，只有一种蛇有发光的石头。这种蛇，

“整天把石头含在自己的嘴里，使它发热。晚上，蛇带着这种发光的石头去捕食，用石头作诱饵。”

作品使人读了不仅感到新颖、奇特，了解了关于蛇宝石的知识，而且颇有些神秘的色彩。

《天鹅的友谊》是苏联作家乌斯金诺夫的作品。作家以优美抒情的笔调，不仅描绘了生长在林中湖畔的野生珍贵禽鸟——天鹅的生活习性，同时还宣传了人类应该保护候鸟，与它们和谐相处的思想。作品含有哲理和人道主义思想。这样的作品不仅能陶冶青少年的心灵，而且也能启迪他们科学的世界观。

此外，法国作家黎达的《海豹冒险记》，德国作家柏吉尔的《太阳请假的时候》，日本作家户川幸夫的《爪王》等，都是值得一读的好作品。

最后，还要谈谈对这本《外国科学童话选》选编的要求和过程。

艺术地、准确地表达各种科学知识，使科学的思想内容和文艺的形式有机地结合起来，使作品既具备科学性，又具备较完美的艺术性和通俗性，这

是对科学文艺的基本要求，也是对科学童话的基本要求。在选编中，我们注意到了上述问题，因此尽量考虑二者的兼备。

我们现在所处的时代，是一个科学技术迅猛发展的时代。电子和信息科学，不仅要武装我们的整个时代，而且将要武装到我们每个人的头脑。我们的小读者，从这些外国科学童话中将会受到启迪，将会为我们未来的科学插上飞翔的翅膀，为我们未来的生活披上绚丽的衣裳！

1985.2.10.

## 目 录

|               |                 |     |
|---------------|-----------------|-----|
| 太阳请假的时候·····  | (德国) 柏吉尔        | 1   |
| 海蟒·····       | (丹麦) 安徒生        | 9   |
| 蛇宝石·····      | (印度) 普列姆·昌德     | 24  |
| 金色的脚印·····    | (日本) 椋鸠十        | 29  |
| 狼王洛波·····     | (加拿大) 欧·汤·西顿    | 40  |
| 海豹冒险记·····    | (法国) 黎达         | 65  |
| 北极狐狸·····     | (日本) 浜田广介       | 87  |
| 水里居民·····     | (苏联) 尼·巴甫洛娃     | 90  |
| 时间布·····      | (墨西哥) 海·帕·罗德里格斯 | 99  |
| 无家可归的狗·····   | (苏联) 谢·沃罗宁      | 106 |
| 尾巴·····       | (苏) 维·比安基       | 116 |
| 小蚂蚁历险记·····   | (苏联) 维·比安基      | 122 |
| 一棵苹果树的来历····· | (俄国) 乌申斯基       | 132 |
| 麻雀拉代·····     | (加拿大) 欧·汤·西顿    | 135 |
| 北极夜·····      | (美国) 诺拉·伯克      | 144 |
| 爪王·····       | (日本) 户川幸夫       | 154 |
| 狼孩毛格利·····    | (美国) 华特·狄斯尼     | 170 |
| 天鹅的友谊·····    | (苏联) 恩·乌斯金诺夫    | 178 |
| 小獾和孩子·····    | (乌拉圭) 奥拉西奥·基罗加  | 187 |
| 能行, 小负鼠·····  | (美国) 艾伦·康福德     | 198 |

---

# 太阳请假的时候

〔德国〕柏吉尔

“从前有个时候，”一天晚上，乌拉·波拉说，“人们忽然觉得悲观起来，他们不满意自己，不满意上帝，也不满意世界。‘喔，’他们说，‘生活真是个重累。工作太多，娱乐太少。我们得把这个办法颠倒过来，总而言之，统而言之，我们要好好地休息一下了！’

“于是他们把所有的事情都搁置起来，一齐罢工！所有的机轮都停止了，烟囱里不再出烟。刚造好一半的屋子，围着高高的鹰架，高耸在天空。裁缝从此不拿缝针；皮匠不再擦蜡线，不再钉鞋底；店员紧闭店门；矿工停止下矿；渔夫不去张网。最高兴的要算那些牛羊，他们快活地到处乱跑，高声大叫，因为不再有人来管它们了。

“乡村里的农民，无论是张三、李四、阿猫、

阿狗，都聚集在小茶馆里，说，‘好，既然城里人一齐罢工，我们又为什么一定要去种田呢？我们也要罢工？’于是犁头、铁锄、镰刀、水车等等的农具就没有人去过问了。‘随你们便，’城里人说，‘我们的仓库里有满仓的米谷，我们的地窖里更有满窖的马铃薯。我们还暂时不需要你们的农产品！’

“太阳惊奇地从天空中望下来，注视着地面上所有的奇事。

“‘啊’，月亮说，‘世界上的人都着了魔。我在地球四周环行了无数万年，我曾看见过不少疯狂的事情，可从不曾看见过象现在那样的荒唐。我看人类是要发生不幸的结果了，因为把一切人团结起来的只有工作，现在他们连手指都不动一动，他们的前途就只有灭亡。哦，我认为工作是光荣的，我将继续照亮黑夜，并且领着黄金色的“星的羊群”在天空放牧！’

“可是现在农民早已停止耕种，张三、李四、阿猫、阿狗都整天坐在茶馆酒店里打牌喝酒，这就使太阳非常灰心。‘既然如此，我又何必再照耀这大地呢，’一天他感伤地说，‘你们既然不下种子来叫我培育成熟，既然用不到我来照着你们做工，我的照耀就完全失去了意义。让你们去在黑暗里面道

遥吧，我是不愿意照耀一批懒惰虫的。你们得想想明白，赶快做工，否则我也要请假了！’

“‘别管我们，太阳先生，’人们抱怨地说，‘你要怎样做，随你的便，我们早已决定不再做工了！’

“那一天晚上，太阳在西下的时候脸色通红，显然是发怒了，下一天早晨他就不再回来。他已经请假了！

“‘太阳真的躲开了，’人们说，有好些人都哭丧着脸。‘这么一来，天要冷起来了，’他们说，‘而且白天也将同黑夜一样黑暗了。’‘不过夜里是有光的，’还有些人说，‘因为夜里有月亮出来照耀我们！’

“可是到了夜里，天空还是乌黑。月亮似乎也请假了。人们都跑去问最著名最博学的天文学家，这是什么原因，为什么月亮不在天空照耀。

“‘喔，这个么，’天文学家说，‘她是没有办法来照耀了；太阳不发光，就连月亮自己也躲在黑暗里，因为她先得被太阳照亮了，才能把这光反射到地面上来。’

“‘好吧，’人们懊丧地说，‘那么她就不必照耀了。我们还可以用电灯来照亮街道，用电炉来

温暖房屋。’

“他们用煤来烧锅炉，开动巨大的蒸汽机，造成电流，使它通过千百盏电灯把全镇上每家每户都照亮了。从煤，他们又造成了煤气。他们把煤放在大囤中加热，把发生的煤气用导管通往每家每户，把它点着，这样，他们就可以用电炉取暖，用煤气灶煮菜。他们嘲笑着太阳。

“但是过了相当时候，所有的存煤都用尽了，由于矿工不愿意替别人服务，锅炉里的水就无法煮沸，蒸汽机就不能开动。同时煤气也没有了，光也没有了，温暖也没有了。人们又开始感到不安。

“但是有些人说，‘不要灰心，我们不怕没有太阳，要是真的没有煤来开动蒸汽机，我们还有水力。世界上有不少的瀑布，从高的地方流下来，我们可以在那里装些水磨和轮机，让水流冲在轮上，使轮子回转，开动发电机。这样我们又可以利用电力来采光取暖了！’

“但是人们跑到瀑布附近，却看见那里没有一滴水在流动，这倒并不是由于水结了冰，实实在在是由于那里没有水。于是他们跑去问最著名最博学的气象学家：‘请你告诉我们，那些瀑布为什么都干涸(hé)了。’



“‘喔，’聪明的气象学家说，‘理由很简单！瀑布从很高的山顶头流下来，是由于太阳把山顶的冰雪融化了，变成水的缘故。现在太阳既然停止照耀，冰雪就不再融解，山脚边就不可能有瀑布了。在山顶头积起来的雨水，本来也可以成为瀑布流到山谷里去，可是现在太阳既然不把河海里的水蒸发起来，升到天空里去变成雨云，也不可能有雨和瀑布了！太阳用温热来造成雨露霜雪的变化，可是现在他请了假，就什么都没有了。’

“‘真该死，’人们说，‘为什么我们要任凭太阳的摆布呢？你想，现在我们该怎么办？我们可以利用风。风可以替我们转动风车，我们有了这风力就可以运转轮子，开动发电机了。不要灰心！我们要建造巨大的风车。’

“‘啊哟！’木匠和铁匠却愤愤地说，‘大家又要过忙忙碌碌的生活了！’

“但是旁人安慰他们说，这工作只是暂时的，只要等到风车装置完竣，大家又可以过安闲愉快的生活了。

“于是他们日夜赶造巨大的风帆和机器，把手足都冻僵了，因为那时候地面上的气候是一天比一天寒冷。后来工作终于完成了，只等有风，就可以

，